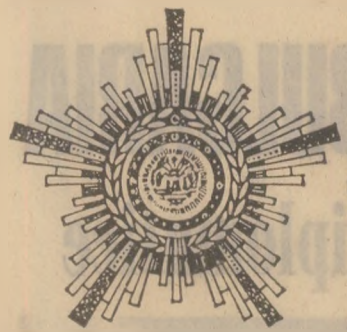




Scînteia



ORGAN AL COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

Anul XLVII Nr. 10900

Marți 6 septembrie 1977

6 PAGINI — 30 BANI

**Un nou și remarcabil moment
în dezvoltarea tradiționalelor
legături de bună vecinătate
și colaborare frățească
româno-bulgare**

VIZITA OFICIALĂ DE PRIETENIE A TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU ÎN REPUBLICA POPULARĂ BULGARIA

Primirea sărbătorească, plină de căldură, a tovarășului Nicolae Ceaușescu și a tovarășei Elena Ceaușescu, convorbirile la nivel înalt dau expresie hotărîrii comune de a amplifica și adînci conlucrarea dintre cele două partide și țări, spre binele ambelor popoare, în interesul cauzei socialismului și progresului, al păcii și securității în Balcani, în Europa și în lumea întreagă

SOSIREA LA SOFIA

Luni, 5 septembrie, în capitala Republicii Populare Bulgaria au sosit tovarășii Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Communist Român, președintele Republicii Socialiste România, și tovarășa Elena Ceaușescu, care, la invitația tovarășului Todor Jivkov, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Communist Bulgar, președintele Consiliului de Stat al R.P. Bulgaria, efectuează o vizită oficială de prietenie în țara vecină și prietenă.

Sofia a întâmpinat pe tovarășii Nicolae Ceaușescu, pe tovarășa Elena Ceaușescu

cu cele mai înalte onoruri, cu toată căldura inimilor zecilor de mii de locuitori ai capitalei bulgare, care, în această frumoasă zi de toamnă, au venit să le adreseze bun venit, să-și exprime sentimentele de stimă față de conducătorii României socialiste, prieten sincer al poporului bulgar, bucuria de a-l avea ca oaspete.

Acest nou moment de referință în bogata cronică a relațiilor dintre cele două popoare vecine și prietene, dintre partidele și țările noastre doborînd, în acest an, semnificații deosebite. Este anul cînd poporul român sărbătorește centenarul

Independenței de stat, cînd cele două popoare aniversază un secol de la victoria reformată prin jertfa de sînge comună împotriva imperiului otoman — eveniment crucial în lupta pentru eliberare națională și socială, împotriva dominației străine.

Aeroportul internațional din capitala Bulgariei, unde a avut loc ceremonia primirii distinșilor soli ai poporului român, poartă amprenta momentului sărbătoros. Drapelurile de stat ale Republicii

(Continuare în pag. a II-a)



La sosire, pe aeroportul internațional din Sofia

ÎNCEPEREA CONVORBIRILOR OFICIALE

După înfățișarea pe care au avut-o în cursul după-amiezii, tovarășii Nicolae Ceaușescu și Todor Jivkov au continuat dialogul în prezența persoanelor oficiale române și bulgare.

La convorbiri, din partea română, au participat: tovarășa Elena Ceaușescu, membru al Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., tovarășii Manea Mănescu, membru al Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., prim-ministru al guvernului, Leonte Răutu, membru al Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., președintele părții române în Comisia mixtă guvernamentală de colaborare economică și tehnico-stiințifică, Ștefan Andrei, membru supleant al Comitetului Politic Executiv, secretar al C.C. al P.C.R., George Macovescu, membru al C.C. al P.C.R., ministrul afacerilor externe, Ioan Avram, membru al C.C. al P.C.R., ministrul industriei construcțiilor de mașini, Trandafir Cociră, membru al C.C. al P.C.R., ministrul energiei electrice, și Trofim Simedrea, ambasadorul Republicii Socialiste România la Sofia.

Din partea bulgară au participat tovarășii Stanko Todorov, membru al Biroului Politic al C.C. al P.C. Bulgar, președintele Consiliului de Miniștri al R. P. Bulgaria, Petar Mladenov, membru supleant al Biroului Politic al C.C. al P.C. Bulgar, ministrul afacerilor externe, Dimităr Stanisev, membru al Secretariatului C.C. al P.C.B., Andrei Lukanov, membru supleant al C.C. al P.C. Bulgar, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, președintele părții bulgare în Comisia mixtă guvernamentală de colaborare economică și tehnico-stiințifică, Ludmila Jivkova, membru al C.C. al P.C. Bulgar, președintele Comitetului pentru cultură, Nikola Todoriev, ministrul energiei, Tonicio Ciakirov, ministrul construcțiilor de mașini și metalurgiei, și Petar Danailov Hristov, membru al C.C. al P.C. Bulgar, ambasadorul Republicii Populare Bulgaria la București.

Tovarășii Nicolae Ceaușescu și Todor Jivkov au făcut o largă prezentare a problemelor actuale ale politicii de construire a

socialismului în România și Bulgaria. Cei doi conducători de partid și de stat s-au informat asupra activității desfășurate de Partidul Communist Român și de Partidul Communist Bulgar, pentru împlinirea hotărîrilor elaborate de Congresul al XI-lea al P.C.R. și, respectiv, de cel de-al XI-lea Congres al P.C.B., pentru dezvoltarea și modernizarea tuturor ramurilor industriei și agriculturii socialiste, pentru perfecționarea activității ramurilor productive. Tovarășii Nicolae Ceaușescu și Todor Jivkov au scos în evidență preocuparea constantă pentru creșterea continuă a nivelului de viață, material și spiritual, al oamenilor muncii.

Secretarul general al Partidului Communist Român și primul secretar al Comitetului Central al Partidului Communist Bulgar au scos în evidență creșterea continuă a rolului conducător al partidului în societate.

(Continuare în pag. a III-a)



În timpul convorbirilor oficiale

Dineu în onoarea tovarășului Nicolae Ceaușescu și a tovarășei Elena Ceaușescu

Luni seara, tovarășul Todor Jivkov, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Communist Bulgar, președintele Consiliului de Stat al Republicii Populare Bulgaria, a oferit, în Palatul Boiana din Sofia, un dineu oficial în onoarea tovarășului Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Communist Român, președintele Republicii Socialiste România, și a tovarășei Elena Ceaușescu.

La dineu au luat parte membrii delegației oficiale române care însoțesc pe tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu în vizita oficială de prietenie în R. P. Bulgaria — tovarășii Manea Mănescu, Leonte Răutu, Ștefan Andrei, George Macovescu, Ioan Avram, Trandafir

Cociră, Trofim Simedrea, ambasadorul României la Sofia.

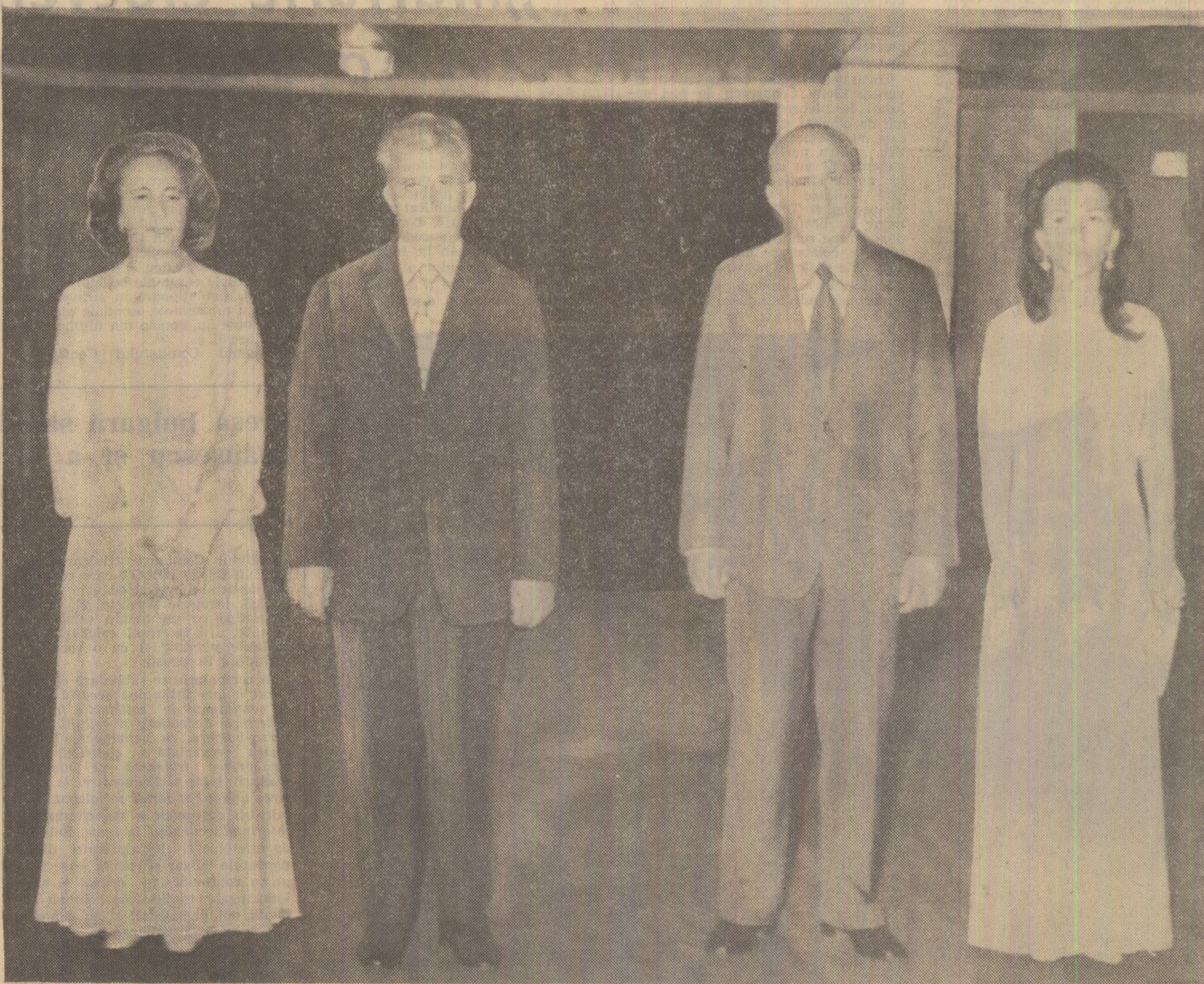
Din partea bulgară au participat tovarășii Stanko Todorov, Grigă Filipov, Ivan Mihailov, Pencio Kubadiniski, membri ai Biroului Politic al C.C. al P.C. Bulgar, Dobri Djurov, Petar Mladenov, membri supleanți ai Biroului Politic al C.C. al P.C. Bulgar, Ivan Prămov, secretar al C.C. al P.C. Bulgar, membri ai Secretariatului C.C. al P.C.B., ai Consiliului de Stat și Consiliului de Miniștri, reprezentanți ai vieții culturale și obștești.

Au fost intonate imnurile de stat ale Republicii Socialiste România și Republicii Populare Bulgaria.

În timpul dineului, desfășurat în

tr-o ambianță de cordialitate și căldură prietene, tovarășii Todor Jivkov și Nicolae Ceaușescu au rostit toasturi, urmărite cu o deosebită atenție de cei prezenți.

Dupa dineu, tovarășii Nicolae Ceaușescu, tovarășa Elena Ceaușescu, tovarășul Todor Jivkov și tovarășa Ludmila Jivkova, persoanele oficiale române și bulgare au asistat la un program artistic. Cunoscuți interpreți ai teatrelor lirice din Sofia și formații corale au interpretat bucăți de muzică cultă și populară aparținând unor mari compozitori bulgari, români sau lirici universale. Un colectiv de dansatori, purtînd pitorești costume naționale, au interpretat cîteva dintre cele mai cunoscute jocuri populare bulgare.



La dineul oficial

Toastul tovarășului Todor Jivkov

Dragă tovarășe Ceaușescu,
Dragă tovarășă Ceaușescu,
Dragi prieteni români,
Tovarășe și tovarășii,

Atunci cînd omul are oaspeți dragi, el folosește orice prilej pentru a-și exprima bucuria. Așa și eu doresc acum ca, în numele Comitetului Central al Partidului Communist Bulgar, al Consiliului de Stat și al Guvernului Republicii Populare Bulgaria, al poporului bulgar ospitalier, să vă salut, încă o dată, cu „Bine ați venit!”

Întîlnirile și convorbirile noastre constituie o bună tradiție, pe care noi o îmbogățim continuu prin hotărîri în probleme importante ale contemporaneității, în cadrul cărora procedăm la un schimb de păreri în legătură cu relațiile noastre reciproce, cu colaborarea noastră reciprocă.

Ca popoare vecine, noi trăim de atîtea veacuri unii lîngă alții; cu aceasta puține popoare europene se pot lăuda. Noi ne mindrim cu secolele de bună vecinătate. Dar cea mai mare mîndrie a noastră o repre-

(Continuare în pag. a III-a)

Toastul tovarășului Nicolae Ceaușescu

Scumpe tovarășe Jivkov,
Dragi prieteni bulgari,
Tovarăși și tovarășe,

Aflîndu-ne din nou pe pămîntul Bulgariei socialiste, întîlnindu-ne cu prieteni dragi, doresc să vă adresez, în numele Comitetului Central al Partidului Communist Român, al Consiliului de Stat, al Guvernului Republicii Socialiste România, precum și al meu personal și al tovarășei mele, un salut călduros și cele mai bune urări tovarășești. Vă mulțumim, tovarășe Jivkov, pentru cuvintele de bun venit cu care ne-ați întîmpinat astăzi, pentru aprecierile tovarășești la adresa poporului român, a realizărilor sale. Doresc, de asemenea, să exprim vii mulțumiri locuitorilor Sofiei, care ne-au făcut o primire entuziasmată, semnificativă pentru stadiul relațiilor de prietenie și colaborare ce există de veacuri între popoarele român și bulgar și care, în anii socialismului, și-au găsit expresia lor cea mai înaltă.

Intr-adevăr, prietenia popoarelor noastre este o prietenie sinceră și trainică; ea are adînci rădăcini istorice. Întotdeauna, românii și bulgarii au conlucrat ca

(Continuare în pag. a III-a)

VIZITA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU ÎN REPUBLICA POPULARĂ BULGARIA

DINEU ÎN ONOAREA TOVARĂȘULUI
NICOLAE CEAUȘESCU ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU

Toastul tovarășului Todor Jivkov

(Urmare din pag. 1)

zintă deceniile în care Bulgaria și România s-au născut, s-au dezvoltat și s-au afirmat ca țări socialiste.

Socialismul, scopurile și obiectivele comune care stau în fața Republicii Populare Bulgaria și Republicii Socialiste România au îmbogățit cu un conținut nou prietenia tradițională bulgaro-română. Noi ne găsim umăr la umăr în cadrul comunității socialiste, umăr la umăr îndeplinim cu succes programul comun privind integrarea economică socialistă. Și, în acest front comun, economiile noastre se dezvoltă în ritmuri rapide, înregistrând zilnic mărturie incontestabile despre avantajele socialismului.

Prietenia noastră reciprocă se bazează astăzi pe colaborarea strinsă în toate domeniile cu țările socialiste frățesti. Mutualitatea noastră se bazează pe suportul trainic de nezdruccinat al marxism-leninismului și internaționalismului socialist.

Tovarășe și tovarăși,

Înfrățirea contemporană a Bulgariei socialiste și a României socialiste ar fi fost de neînchipuit fără influența puternică și favorabilă a Marii Revoluții Socialiste din Octombrie. Acest eveniment, cel mai important al secolului nostru, a determinat mersul întregii dezvoltări mondiale. Cea mai convingătoare confirmare a ideilor Revoluției din Octombrie este crearea sistemului mondial socialist, edificarea socialismului real în statele frățesti ale comunității noastre, succesele tuturor popoarelor care luptă pentru libertate și independență, triumful politicii leniniste de pace, unitatea țărilor socialiste în jurul principiilor acestei politici.

Forțele păcii, socialismului și progresului sînt într-o permanență ofensivă. Forța motrice fundamentală a acestui proces istoric o reprezintă comunitatea noastră socialistă. Unitatea noastră de gândire și acțiune este izvorul principal al energiei care pune în mișcare acest proces spre binele întregii omeniri. Aceasta este și o răspundere pentru noi, care ne obligă ca la întâlnirea de la Belgrad, ce urmează să aibă loc în curând, să menținem și să multiplicăm realizările obținute la Helsinki, în ciuda faptului că unele cercuri reacționare din Occident mai speră încă să poată opri mersul ireversibil al istoriei, să reîntoarcă perioada „războiului rece”.

Noi privim în mod realist asemenea încercări, deoarece știm că, împreună cu noi, sînt toți oamenii cînstiți din lume, căroara le este scumpă pacea și care sînt preocupăți de soarta copiilor lor.

Nu este necesar să vă asigurăm că Republica Populară Bulgaria va milita și în viitor cu abnegație pentru interesele păcii, colaborării și securității în Europa și în lume. Ca partid, popor și stat, noi vom de-



Tovarășului Nicolae Ceașescu i se înmînează, în semn de profundă prietenie și stimă, însemnele de aur ale orașului Sofia

Începerea convorbirilor oficiale

(Urmare din pag. 1)

În timpul convorbirilor s-a constatat cu deplină satisfacție cursul ascendent al relațiilor de prietenie tradițională statornică între cele două țări socialiste, vecine și prietene, și s-au exprimat dorința și hotărîrea de a îndeplini acordurile stabilite anterior, de a deschide noi și largi perspective de intensificare a colaborării economice, a schimburilor comerciale, pen-

pune toate eforturile pentru consolidarea colaborării și unității de acțiune între țările comunității socialiste, între partidele comuniste și muncitorești, între toate detașamentele păcii și progresului omenirii.

Dragi oaspeți,
Tovarășe și tovarăși,

Ne bucurăm sincer de realizările poporului frate român, care, cu munca și talentul său, înfăptuiește hotărârile celui de-al XI-lea Congres al Partidului Comunist Român și edifică societatea socialistă multilateral dezvoltată. Sentimentele noastre sînt spontane și sincere, pentru că prin teritoriul român trec drumurile libertății noastre, al cărei centenar îl vom aniversa cu recunoștință.

Prietenia noastră este o prietenie în fapte. Colaborarea economică dintre țările noastre se dezvoltă și se adâncește an de an. În ritm rapid cresc schimburile comerciale bulgaro-române. Se înalță întreprinderi comune. Se amplifică contactele în domeniile colaborării politice, ideologice, culturale și științifice.

Cu toți sîntem conșinși că și această întâlnire va deschide noi posibilități și perspective relațiilor noastre multilaterale reciproce. Să depunem eforturi necontenite pentru ca prietenia noastră să se transforme într-un exemplu pentru popoarele pe care istoria le-a situat unul lângă altul! Fie ca orice pas înainte să reprezinte o nouă mărturie a marilor avantaje ale socialismului, care leagă pe oamenii din țările apropiate și îndepărtate, să impulsioneze necontenit credința într-un viitor mai bun pe pămînt, care curmă toate încercările forțelor obscure ale incitărilor naționaliste, ale obscurantismului și războiului.

Ridic toastul pentru noi succese ale poporului român, care edifică societatea socialistă multilateral dezvoltată!

Fie ca prietenia dintre Partidul Comunist Bulgar și Partidul Comunist Român, dintre Republica Populară Bulgaria și Republica Socialistă România, dintre popoarele bulgar și român să devină tot mai trainică!

Fie ca unitatea țărilor din comunitatea socialistă să devină și mai de nezdruccinat!

Să triumfe cauza păcii și progresului în lume!

Toastez

— pentru sănătatea mult stimatului nostru oaspete, secretarul general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România, militant de frunte al mișcării comuniste și muncitorești internaționale, tovarășul și prietenul nostru, Nicolae Ceașescu;

— pentru sănătatea mult stimatelor sale soții, tovarăsa Elena Ceașescu;

— pentru sănătatea tuturor oaspeților români;

— pentru sănătatea tuturor celor prezenți;

— noroc! (Aplauze).

(Urmare din pag. 1)

buni vecini, s-au întrajutorat în lupta împotriva asupririi străine, pentru eliberare națională și socială, pentru o viață liberă și demnă.

Întîlnirile noastre, atît în România, cit și aici, în Bulgaria, au devenit tradiționale — ceea ce este firesc pentru două popoare animate de idealurile nobile ale socialismului și care militează activ pentru construirea noii orînduirii în patriile lor. De fiecare dată, aceste întîlniri au dat noi impulsuri colaborării româno-bulgare. Convorbirile pe care le-am început astăzi ne oferă posibilitatea de a continua schimbul de opinii în legătură cu mijloacele și căile de a întări pe mai departe conlucrarea dintre țările și partidele noastre, spre binele ambelor popoare, în interesul cauzei socialismului, progresului și păcii în lume.

Sîntem bucurosi că vizita ne dă posibilitatea să cunoaștem noi realizări ale muncii constructive desfășurate, cu talent și hărnicie, de poporul bulgar, pentru propășirea sa economică și socială. Ca vecini și prieteni, ne bucurăm sincer de realizările pe care le dobîndiți și vă dorim din toată inima noi și tot mai mari succese în înfăptuirea hotărîrilor Congresului al XI-lea al Partidului Comunist Bulgar, pe calea edificării societății socialiste dezvoltate.

Dragi tovarăși și prieteni,

Noua noastră întîlnire are loc în anul în care popoarele noastre aniversază împlinirea unui secol de la victoria re purtată prin jertfa de singe pe care oasții români și voluntarii bulgari au dat-o pe cîmpurile de luptă, împreună cu oasții ruși, împotriva dominației imperiului otoman — dobîndindu-și astfel dreptul de a exista ca state de sine stătătoare, independente. România sărbătorește acest an jubiliar printr-o intensă activitate pentru transpunerea în viață a istoricelor hotărîri adoptate de cel de-al XI-lea Congres al Partidului Comunist Român, care a trasat Programul fauririi societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintării spre comunism. Succesele pe care le obținem în dezvoltarea industriei și agriculturii, în înflorirea științei, artei și culturii, în faurirea omului nou întăresc continuu baza orînduirii noastre, independența patriei, asigură împlinirea aspirațiilor de progres și bunăstare ale poporului, care, liber și deplin stăpîn pe destinele sale, înalță astăzi pe pămîntul României luminosul edificiu al socialismului.

Noi considerăm că succesele pe care România și Bulgaria le obțin pe calea fauririi noli societăți constituie, alături de realizările celorlalte țări socialiste, contribuția cea mai de preț la întărirea forțelor socialismului, la creșterea influenței sale pe plan mondial, la cauza păcii și colaborării.

Stimați tovarăși,

În cadrul politicii sale externe, România pornește ferm de la realitățile contemporane — de la profunde schimbări revoluționare petrecute în lume, în raportul mondial de forțe, ca rezultat al luptei și voinței popoarelor de a se dezvolta libere, într-un climat de pace și colaborare. Ținem însă seama că în lume mai există încă forțe reacționare care pot pune în pericol cursul spre destindere, pacea și securitatea lumii. De aceea apreciem că unirea și conlucrarea tot mai strînsă a tuturor popoarelor, a forțelor înaintate de pretutindeni pentru lichidarea vechii politici imperialiste și promovarea unor relații noi între state constituie imperativul fundamental al zilelor noastre.

România acordă și va acorda și în viitor o atenție de prim ordin întăririi prieteniei și solidarității cu toate țările socialiste, cu popoarele care edifică noua orînduire, militînd ferm pentru întărirea continuă a unității și colaborării lor. Acționăm, totodată, pentru dezvoltarea largă a raporturilor noastre cu statele care și-au dobîndit independența și pășesc pe calea propășirii de sine stătătoare, cu țările în curs de dezvoltare, cu țările nealinierte, sprijinim activ mișcările de eliberare națională, lupta popoarelor împotriva colonialismu-

lui și neocolonialismului. În spiritul coexistenței pașnice, dezvoltăm relații cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială.

Răspunderile ce revin partidelor și țărilor noastre față de propriile popoare, față de cauza generală a păcii și progresului umanității sînt deosebit de mari. Avem în primul rînd răspunderea în ce privește pacea și securitatea Europei — continentul pe care trăim. România militează activ și este hotărîtă să-și aducă întreaga contribuție la înfăptuirea în viață — ca un tot unitar — a documentelor Conferinței de la Helsinki, pentru ca reuniunea din toamnă, de la Belgrad, să impulsioneze realizarea prevederilor acestor documente, îndeosebi în ce privește dezvoltarea nelngărdită a colaborării întereuropene și dezangajarea militară.

În același spirit acționăm pentru dezvoltarea colaborării dintre țările din Balcani, pentru rezolvarea, pe baza tratativelor directe dintre state, a tuturor marilor probleme ale vieții internaționale actuale, soluționarea pe cale pașnică a conflictului din Orientul Mijlociu, înfăptuirea dezarmării, și în primul rînd a dezarmării nucleare, lichidarea subdezvoltării și instaurarea unei noi ordini economice internaționale.

Considerăm că este imperios necesar ca la soluționarea acestor mari și complexe probleme să se asigure participarea, în condiții de deplină egalitate, a tuturor statelor — indiferent de mărimea lor.

Doresc să exprim, în acest context, satisfacția noastră pentru felul cum România și Bulgaria conlucrează — ca țări socialiste și ca țări vecine — pentru soluționarea constructivă a problemelor vieții internaționale contemporane, pentru afirmarea nobilelor idealuri de pace și progres ale omenirii, pentru faurirea unei lumi mai bune și mai drepte pe planeta noastră.

Dorim din toată inima ca vizita pe care o facem și înțelegerea la care vom ajunge să-și dea noi dimensiuni acestei rodnice conlucrări, să se înscrie ca un nou și important moment în dezvoltarea relațiilor de prietenie și colaborare dintre țările și partidele noastre.

Cu această dorință, vă invit să toastăm:

— pentru progresul și prosperitatea poporului bulgar prieten, pentru succesele sale în construirea societății socialiste dezvoltate!

— pentru dezvoltarea colaborării dintre țările, popoarele și partidele noastre, pentru marea și trainica lor prietenie!

— pentru pace, securitate și progres în întreaga lume!

Să toastăm, dragi tovarăși, în sănătatea mult stimatelor noastre garde, primul secretar al Comitetului Central al Partidului Comunist Bulgar, președintele Consiliului de Stat al Republicii Populare Bulgaria, militant de seamă al mișcării comuniste și muncitorești internaționale, prietenul nostru apropiat, tovarășul Todor Jivkov!

— în sănătatea prietenilor bulgari, în sănătatea dumneavoastră, a tuturor! (Aplauze).

Întîlnirea dintre tovarășul Nicolae Ceașescu și tovarășul Todor Jivkov



Luni după-amiază, la Sofia a avut loc o întîlnire între tovarășul Nicolae Ceașescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România, și tovarășul Todor Jivkov, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Comunist Bulgar, președintele Consiliului de Stat al Republicii Populare Bulgaria.

Continuînd dialogul fructuos purtat în toamna anului trecut la Lapușna și Ruse, tovarășii Nicolae Ceașescu și Todor Jivkov și-au manifestat deplina satisfacție pentru noua întîlnire la nivel înalt româno-bulgar, pentru cursul ascendent al relațiilor pe multiple planuri ce se desfășoară cu succes între cele două partide comuniste, între România și Bulgaria, între cele două popoare vecine și

prietene. În același timp, au fost evidențiate noi posibilități de diversificare și aprofundare a acestor relații spre binele ambelor țări și popoare, al cauzei socialismului și păcii.

Întîlnirea s-a desfășurat într-o atmosferă de caldă prietenie tovarășească, caracteristică relațiilor trainice dintre partidele, țările și popoarele român și bulgar.

Tovarășul Nicolae Ceașescu a înmînat tovarășului Todor Jivkov Medalia de aur a centenarului Independenței de stat a României

După încheierea convorbirilor oficiale din prima zi, secretarul general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România, tovarășul Nicolae Ceașescu, a înmînat tovarășului Todor Jivkov, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Comunist Bulgar, președintele Consiliului de Stat al Republicii Populare Bulgaria, în pre-

zența membrilor celor două delegații. Medalia de aur a centenarului Independenței de stat a României. Adresîndu-se tovarășului Todor Jivkov, tovarășul Nicolae Ceașescu a spus: Vă înmînez această medalie jubiliară în primul rînd pentru faptul că țările noastre au luptat împreună și împreună au cucerit independența națională, scuturînd jugul otoman, că,

de-a lungul secolelor, între popoarele noastre a existat o strînsă colaborare, iar în anii socialismului aceasta s-a ridicat pe o treaptă superioară. Și, de asemenea, pentru contribuția dumneavoastră la dezvoltarea relațiilor dintre România și Bulgaria.

Tovarășul Todor Jivkov a multumit cordial pentru înmînarea acestei distincții.



Hora, simbol al legăturilor prietenești trainice dintre popoarele român și bulgar



Sărbătoare pe strazile capitalei bulgare: aplauze, ovații și urale adresate celor doi conducători de partid și de stat

D. AV

